KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1821/2003

af 16. oktober 2003

om åbning af en løbende licitation med henblik på salg på EF's marked af ris fra 1999-høsten, som det franske interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ([1]), senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ([2]), særlig artikel 8, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I Kommissionens forordning (EØF) nr. 75/91 ([3]) er det bl.a. fastsat, at salg af uafskallet ris, som interventionsorganet ligger inde med, skal foregå ved licitation og til priser, som gør det muligt at undgå markedsforstyrrelser.

(2) Frankrig råder stadig over interventionslagre af uafskallet ris fra 1999-høsten, og der er risiko for, at risens kvalitet forringes, hvis den oplagres længere.

(3) Hvis denne ris afsættes på de traditionelle markeder i EF, vil det i den aktuelle produktionssituation og med de indrømmelser for import af ris, der er givet i forbindelse med internationale aftaler og tilsagn om begrænsninger af subventioneret eksport, uundgåeligt føre til, at der må opkøbes en tilsvarende mængde ved intervention, hvilket bør undgås.

(4) Denne ris kan på visse betingelser afsættes enten efter forarbejdning til brudris, som afledte produkter af brudris eller i en form, der egner sig til anvendelse i foder.

(5) For at sikre, at risen forarbejdes som fastsat, bør der foreskrives en særlig kontrol og kræves, at tilslagsmodtageren stiller en sikkerhed, der frigives på betingelser, der nærmere skal fastsættes.

(6) De forpligtelser, som de bydende påtager sig, skal betragtes som primære krav som defineret i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 af 22. juli 1985 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen for sikkerhedsstillelse for landbrugsprodukter ([4]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1932/1999 ([5]).

(7) I Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 ([6]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 770/96 ([7]), er der fastsat fælles gennemførelsesbestemmelser for kontrol med anvendelse af produkter fra intervention. Der bør endvidere fastsættes procedurer til sporing af produkterne til foder.

(8) For at opnå en præcis forvaltning af de tildelte mængder er det hensigtsmæssigt at fastsætte en tildelingskoefficient for de bud, der overholder minimumssalgsprisen, samtidig med at det tillades de erhvervsdrivende at fastsætte en minimumsmængde, under hvilken deres bud anses for ikke at være indgivet.

(9) I det franske interventionsorgans meddelelse til Kommissionen er det vigtigt at bevare de bydendes anonymitet.

(10) Samtidig med at anonymiteten bevares, bør de forskellige bydende identificeres ved numre, for at det kan ses, hvem der har indgivet flere bud og i hvilket omfang.

(11) Med henblik på kontrol bør det fastsættes, at buddene skal kunne spores ved, at de tildeles et referencenummer, samtidig med at anonymiteten bevares

(12) For at modernisere forvaltningen bør det fastsættes, at de oplysninger, som Kommissionen kræver, fremsendes ad elektronisk vej.

(13) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det franske interventionsorgan afholder løbende licitation med henblik på salg på EF's indre marked af ris, som det ligger inde med fra 1999-høsten, i en mængde, som forinden er meddelt Kommissionen i medfør af forordning (EØF) nr. 75/91, og som er omhandlet i bilag I til nærværende forordning, med henblik på forarbejdning til brudris som fastsat i punkt 3 i bilag A til forordning (EF) nr. 3072/95 eller afledte produkter eller en form, der egner sig til anvendelse i tilberedninger af den art, der anvendes i foder (KN-kode 2309).

([1]) EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.
([2]) EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.
([3]) EFT L 9 af 12.1.1991, s. 15.
([4]) EFT L 205 af 3.8.1985, s. 5.
([5]) EFT L 240 af 10.9.1999, s. 11.
([6]) EFT L 301 af 17.10.1992, s. 17.
([7]) EFT L 104 af 27.4.1996, s. 13.

Artikel 2

1. Det i artikel 1 nævnte salg foregår på betingelserne i forordning (EØF) nr. 75/91.

Uanset artikel 5 i nævnte forordning:

a) udarbejdes buddene dog med henvisning til den faktiske kvalitet af det parti, buddet vedrører

b) fastsættes minimumssalgsprisen dog på et sådant niveau, at den ikke forstyrrer markedet for korn eller ris.

2. De bydende forpligter sig:

a) i forbindelse med forarbejdningen til brudris eller afledte produkter:

   i) til inden for en frist på to måneder fra licitationsdatoen og under myndighedernes kontrol at foretage de i bilag II fastsatte behandlinger på et sted, der er aftalt med disse myndigheder

   ii) til kun at anvende de berørte produkter til brudris eller afledte produkter enten i naturlig form eller ved at blande brudris eller heraf afledte produkter i et andet produkt eller ved at forarbejde brudrisen og de afledte produkter inden for en seks måneders frist fra licitationsdatoen, som dog ikke gælder ved force majeure, eller hvis der foreligger særlige ordrer fra interventionsorganet, som åbner for en ændring af fristen af særlige årsager

   iii) til i forbindelse med videresalg at få køberen til at skrive under på denne forpligtelse

b) i forbindelse med forarbejdning til en form, der egner sig til anvendelse i foder:

   i) hvis den bydende er en foderstoffabrikant:

      — til inden for en frist på to måneder fra licitationsdatoen og under myndighedernes kontrol at foretage de i bilag III eller IV fastsatte behandlinger på et sted, der er aftalt med de samme myndigheder, for at sikre kontrollen med risens anvendelse og produkternes sporbarhed

      — til at blande dette produkt i foder senest tre måneder efter licitationsdatoen, som dog ikke gælder ved force majeure, eller hvis der foreligger særlige ordrer fra interventionsorganet, som åbner for en ændring af fristen af særlige årsager

   ii) hvis den bydende er en rismølle:

      — til inden for en frist på to måneder fra licitationsdatoen og under myndighedernes kontrol at foretage de i bilag IV fastsatte behandlinger på et sted, der er aftalt med de samme myndigheder, for at sikre kontrollen med risens anvendelse og produkternes sporbarhed

      — til at blande dette produkt i foder senest fire måneder efter licitationsdatoen, som dog ikke gælder ved force majeure, eller hvis der foreligger særlige ordrer fra interventionsorganet, som åbner for en ændring af fristen af særlige årsager

c) til at afholde omkostningerne ved forarbejdningen af produkterne og deres behandlinger

d) til at føre et lagerregnskab, der gør det muligt at kontrollere, om deres forpligtelser er opfyldt.

Artikel 3

1. Det franske interventionsorgan offentliggør en licitationsbekendtgørelse mindst otte dage inden den dato, hvor den første frist for indgivelse af bud udløber.

Bekendtgørelsen og alle ændringerne heraf sendes til Kommissionen inden offentliggørelsen.

2. Licitationsbekendtgørelsen indeholder:

a) supplerende salgsklausuler og -betingelser, der skal være forenelige med nærværende forordning

b) oplysninger om oplagringsstederne samt lagerholderens navn og adresse

c) de vigtigste fysiske og teknologiske kendetegn for de forskellige partier, der blev konstateret ved interventionsorganets opkøb eller ved senere kontrol

d) oplysninger om hvert partis nummer

e) oplysninger om hvilke myndigheder, der er ansvarlige for kontrollen af transaktionen.

3. Det franske interventionsorgan træffer alle forholdsregler for at sikre, at de interesserede inden afgivelse af bud kan vurdere kvaliteten af den ris, der udbydes til salg.

Artikel 4

1. Det anføres i buddene, om de vedrører forarbejdning til brudris, afledte produkter eller en form, der egner sig til anvendelse i foder.

Buddene er kun gyldige, hvis de ledsages af:

a) bevis for, at den bydende har stillet en sikkerhed på 15 EUR pr. t

b) bevis for, at den bydende er en foderstoffabrikant eller en rismølle

c) et skriftligt tilsagn fra den bydende om at stille en sikkerhed på et beløb svarende til forskellen mellem den interventionspris for uafskallet ris, der var gældende den dag, buddet blev afgivet, forhøjet med 15 EUR, og den tilbudte pris pr. t ris, senest to arbejdsdage efter datoen for modtagelsen af tilslaget.

2. Indgivne bud kan hverken ændres eller tilbagekaldes.

3. Fastsætter Kommissionen en tildelingskoefficient for de tilbudte mængder efter artikel 7, stk. 2, anføres der i buddene eventuelt en minimumsmængde, under hvilken buddet anses for ikke indgivet, hvis den tildelte mængde er lavere end minimumsmængden.

Artikel 5

1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation fastsættes til den 28. oktober 2003 kl. 12 (Bruxelles-tid).

2. Fristen for indgivelse af bud til de efterfølgende dellicitationer udløber hver tirsdag kl. 12 (Bruxelles-tid).

3. Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation udløber den 16. december 2003 kl. 12 (Bruxelles-tid).

Buddene skal indgives til det franske interventionsorgan:

Office National Interprofessionnel des Céréales (ONIC)
Service Intervention
21, avenue Bosquet
F-75341 Paris Cedex 07
Tlf. (33-1) 44 18 21 87
Fax (33-1) 47 05 61 32

Artikel 6

1. Det franske interventionsorgan meddeler senest klokken 9 (Bruxelles-tid) torsdagen efter, at fristen for indgivelse af bud er udløbet, Kommissionen oplysningerne i bilag V efter forarbejdningstype.

2. Det franske interventionsorgan tildeler de bydende enkeltvis et nummer fra nr. 1 for hver type forarbejdning og hver dellicitation.

For at bevare anonymiteten foretages denne nummerering tilfældigt og særskilt for hver type forarbejdning og hver dellicitation.

Det franske interventionsorgan tildeler referencenumrene for hvert bud på en sådan måde, at de bydendes anonymitet sikres. For hele den løbende licitation identificeres hvert bud med et særskilt referencenummer.

3. Den i stk. 1 omhandlede meddelelse sker via elektronisk post til adressen i bilag V ved hjælp af den blanket, som Kommissionen har tilsendt det franske interventionsorgan med henblik herpå.

Denne meddelelse skal foretages, selv hvis der ikke er indgivet bud. I meddelelsen skal det anføres, at der ikke er modtaget noget bud inden for den fastsatte frist.

4. Det franske interventionsorgan meddeler ligeledes Kommissionen oplysningerne i bilag V, for så vidt angår de ikke antagne bud med anførelse af årsagerne til afvisningen af dem.

Artikel 7

Kommissionen fastsætter for hver type forarbejdning minimumssalgsprisen eller beslutter, at licitationen skal være uden virkning. Vedrører bud det samme parti og en større samlet mængde end den disponible mængde, kan fastsættelsen ske særskilt for hvert parti.

For de bud, der overholder minimumssalgsprisen, kan fastsættelsen ledsages af fastsættelsen af en tildelingskoefficient for de tilbudte mængder.

Kommissionen træffer beslutning efter proceduren i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95.

Artikel 8

Interventionsorganet underretter straks de bydende om resultatet af deres deltagelse i licitationen.

Det giver senest tre arbejdsdage efter den i stk. 1 nævnte underretning tilslagsmodtagerne meddelelse om tilslag ved anbefalet brev eller ved skriftlig telekommunikation.

Artikel 9

Tilslagsmodtageren foretager betalingen inden afhentningen af risen, dog senest en måned efter afsendelsesdatoen for den i artikel 8, stk. 2, omhandlede meddelelse. For ris, der ikke er afhentet inden udløbet af betalingsfristen, bærer tilslagsmodtageren enhver risiko samt lageromkostningerne.

Efter betalingsfristens udløb betragtes ris, som der er givet tilslag for, men som ikke er afhentet, som udlagret i enhver henseende.

Foretager tilslagsmodtageren ikke betalingen inden udløbet af den i stk. 1 fastsatte frist, ophæver interventionsorganet i givet fald aftalen for de ikke betalte mængder.

Artikel 10

1. Den sikkerhedsstillelse, der er omhandlet i artikel 4, stk. 1, litra a), frigives

a) helt for de mængder, for hvilke
   i) buddet ikke er blevet antaget
   ii) buddet ikke anses at være indgivet i overensstemmelse med artikel 4, stk. 3
   iii) salgsprisen er blevet betalt inden udløbet af den fastsatte frist, og der er stillet en sikkerhed som fastsat i artikel 4, stk. 1, litra c)

b) i forhold til den mængde, der ikke er tildelt i tilfælde af fastsættelse af en tildelingskoefficient for de mængder, der er tilbudt efter artikel 7, stk. 2.

2. Den sikkerhedsstillelse, der er omhandlet i artikel 4, stk. 1, litra c), frigives i forhold til de anvendte mængder, men kun hvis interventionsorganet har foretaget al nødvendig kontrol for at sikre, at produktet er forarbejdet efter bestemmelserne i nærværende forordning.

Sikkerhedsstillelsen frigives dog helt:

a) hvis der føres bevis for behandling som fastsat i bilag II og forpligtelsen som fastsat i artikel 2, stk. 2, litra a), nr. ii) og iii)

b) hvis der føres bevis for behandling som fastsat i bilag III, og hvis mindst 95 % af de fremkomne fine brudris eller knuste korn er blandet i foderblandinger

c) hvis der føres bevis for behandling som fastsat i bilag IV, og hvis mindst 95 % af den fremkomne slebne ris er blandet i foderblandinger.

3. Der føres bevis for, at risen er blandet i foderet som fastsat i nærværende forordning, efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3002/92.

Artikel 11

Den i artikel 2, stk. 2, omhandlede forpligtelse betragtes som et primært krav som defineret i artikel 20 i forordning (EØF) nr. 2220/85.

Artikel 12

Ud over de angivelser, som er fastsat i forordning (EØF) nr. 3002/92, skal rubrik 104 i kontroleksemplar T5 indeholde en reference til forpligtelsen i artikel 2, stk. 2, litra a), nr. ii) og iii), og en eller flere af følgende angivelser plus nummeret på det bilag i nærværende forordning, som vedrører den pågældende behandling:

— Destinados a la transformación prevista en el anexo … del Reglamento (CE) nº 1821/2003

— Til forarbejdning som fastsat i bilag … til forordning (EF) nr. 1821/2003

— Zur Verarbeitung gemäß Anhang … der Verordnung (EG) Nr. 1821/2003 bestimmt

— Προορίζονται για μεταποίηση που προβλέπεται στο παράρτημα … του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1821/2003

— For processing provided for in Annex … to Regulation (EC) No 1821/2003

— Destinés à la transformation prévue à l'annexe … du règlement (CE) nº 1821/2003

— Destinati alla trasformazione prevista all'allegato … del regolamento (CE) n. 1821/2003

— Bestemd om te worden verwerkt overeenkomstig bijlage … van Verordening (EG) nr. 1821/2003

— Para a transformação prevista no anexo … do Regulamento (CE) n.º 1821/2003

— Tarkoitettu asetuksen (EY) N:o 1821/2003 liitteessä … säädettyyn jalostukseen

— För bearbetning enligt bilaga … till förordning (EG) nr 1821/2003.

Artikel 13

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

(tons)

1	2	3
Oplagringssted (adresse)	Oplagringssted (identifikationskode) (1)	Disponible mængder
ZI Portuaire — 38 150 Salaise-sur-Sanne	FRP38002	1 095,500
Silo du Pouzin, ZI — 07 250 Le Pouzin	FRP07005	5 406,120
Domaine de l'Eysselle — 13 230 Port-Saint-Louis-du-Rhône	FRP13004	3 498,380
I alt		10 000,000

(1) Frankrigs ISO-kode anføres foran den nationale identifikationskode.

BILAG II

Behandlinger som omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a), nr. i)

Ved overtagelsen skal risen behandles på følgende måde:

1. Uafskallet ris forarbejdes på en sådan måde, at den samlede forarbejdede mængde og mængden af hele korn svarer til de mængder, som analyselaboratoriet på forhånd har fastsat på grundlag af en prøve, der udtages samtidig med overtagelsen af den ris, der er givet tilslag for, med en tolerance på 1 % for både den samlede mængde af forarbejdet ris og mængden af hele korn.
2. Al den slebne ris skal knuses på en sådan måde, at mindst 95 % bliver til brudris som defineret i bilag A til forordning (EF) nr. 3072/95. Risen kan desuden direkte forarbejdes til afledte produkter på grundlag af brudris.

BILAG III

Behandlinger som fastsat i artikel 2, stk. 2, litra b), nr. i), første led

Ved overtagelsen skal risen behandles på følgende måde:

1. Uafskallet ris skal afskalles og knuses på en sådan måde. at der mindst fremkommer 77 vægtprocent fin brudris eller knuste korn af afskallet ris, udtrykt i uafskallet ris, som defineret i punkt C i bilaget til forordning (EF) nr. 3073/95.
2. Det produkt, der fremkommer efter forarbejdning (bortset fra avner), skal tilsættes farvestoffet »Patent Blue V E131« eller »Green S (lissamingrøn) E 142« som røbestof, for at det kan identificeres.

BILAG IV

Behandlinger som fastsat i artikel 2, stk. 2, litra b), nr. i), første led, og litra b), nr. ii), første led

1. Uafskallet ris forarbejdes på en sådan måde, at den samlede forarbejdede mængde og mængden af hele korn svarer til de mængder, som analyselaboratoriet på forhånd har fastsat på grundlag af en prøve, der udtages samtidig med overtagelsen af den ris, der er givet tilsagn for, med en tolerance på 1 % for både den samlede mængde af forarbejdet ris og mængden af hele korn.
2. Det produkt, der fremkommer efter forarbejdning, skal tilsættes farvestoffet »Patent Blue V E131« eller »Green S (lissamingrøn) E 142« som røbestof, for at det kan identificeres.

BILAG V

Oplysninger som omhandlet i artikel 6

1	2	3	4	5	6	7	8
Type forarbejdning	Den bydendes nummer	Tilbudt pris (EUR/t)	Mængde (t)	Minimums-mængde (t)	Oplagrings-sted	Partiets nummer	Reference-nummer
A) brudris eller afledte produkter							
B) form, der egner sig til anvendelse i foder							

Elektronisk adresse til fremsendelse af oplysninger, jf. artikel 6: **AGRI-C2-RICE-STOCKS@CEC.EU.INT**

Bemærkninger

Kolonne 1: Type forarbejdning A): forarbejdning til brudris som fastsat i bilag A til forordning (EF) nr. 3072/95 eller afledte produkter, eller B): forarbejdning til en form, der egner sig til anvendelse i tilberedninger af den art, der anvendes i foder (KN-kode 2309).

Kolonne 2: de bydende nummereres enkeltvis fra nummer 1. For at bevare anonymiteten foretages denne nummerering tilfældigt og uafhængigt for hver type forarbejdning og hver dellicitation.

Kolonne 3: tilbudt opkøbspris, udtrykt i euro pr. tons.

Kolonne 4: tilbudt mængde, udtrykt i tons.

Kolonne 5: minimumsmængde som omhandlet i artikel 4, stk. 3; buddet anses for ikke at være indgivet, hvis den mængde, som Kommissionen tildeler, er lavere end minimumsmængden.

Kolonne 6: oplagringssted, der er identificeret ved hjælp af "*identifikationskoden*" som angivet i bilag I.

Kolonne 7: partiets nummer på oplagringsstedet som angivet i kolonne 6.

Kolonne 8: buddets referencenummer, der følger det enkelte bud under hele den løbende licitation.